



# Bluetooth™ Car Speakerphone HCB-100



## User Guide Guía del usuario 用户指南 使用手册

### FCC statement

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### Sony Ericsson HCB-100

This manual is published by Sony Ericsson Mobile Communications AB, without any warranty. Improvements and changes to this manual necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Ericsson Mobile Communications AB at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this manual. All rights reserved.

### ©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2006

Publication number: LZT 108 8605/1 R1A

Some of the services in this manual are not supported by all networks. This also applies to the GSM International Emergency Number 112. Contact your network operator or service provider if you are in doubt whether you can use a particular service or not.

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Ericsson is under license.

This product is leadfree and halogenfree.

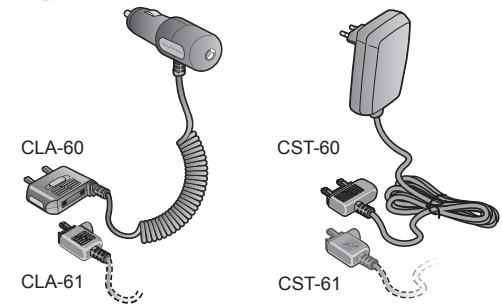


## Bluetooth™ Car Speakerphone HCB-100

English  
Español  
简体中文  
繁體中文

## Sony Ericsson

### Charging Carga 充电 充電



**Note:** For a long lasting battery, remove the charger when the speakerphone is fully charged.

**Nota:** Para una duración prolongada de la batería, retire el cargador cuando el altavoz esté cargado por completo.

**注意:** 对于长效电池请在车载免提装置充满电后拔掉充电器。

**注意:** 为延長電池壽命，擴音話機完全充電後請將充電器斷開。

### 擴音話機與手機配對後，只要開機且在範圍內，就會自動連結手機。

請選擇代表使用擴音話機之各手機的色碼。您亦可用同一色碼取代不同的手機。快速閃爍的色碼代表尚未使用於任何手機，已指定給手機的色碼會緩慢閃爍。

**注意:** 擴音話機未在 10 分鐘內與手機配對時，會自動關機。

將擴音話機與手機配對

1. 按住 ，將擴音話機開機。
2. 按住 ，直到色碼閃爍且聽見長高音為止。
3. 重複按 ，選擇手機。
4. 按手機用戶指南將手機準備好，擴音話機的密碼為 0000。
5. 配對完成後，擴音話機會發出嗶聲且所選的色碼會一直亮起。

### Getting started Introducción 入門 準備開始

#### First time use Utilización por primera vez

##### 首次使用 首次使用時

Before you use the speakerphone with a phone for the first time, you need to make sure that:

- The speakerphone is charged for 4 hours.
- The speakerphone is turned on.
- Bluetooth is turned on in your phone.
- The speakerphone is paired with the phone. See page 10.

Antes de utilizar por primera vez el altavoz con un teléfono, deberá asegurarse de que:

- El altavoz se ha cargado durante 4 horas.
- El altavoz está encendido.
- La conexión Bluetooth está activada en el teléfono.
- El altavoz está vinculado con el teléfono. Consulte la página 10.

### Everyday use Uso diario 日常使用 日常使用

#### Turning the speakerphone on (and off) Encender (y apagar) el altavoz

##### 开启和关闭车载免提装置 擴音話機開機 / 關機

Press and hold .

**Note:** If the phone is out of range for more than 10 minutes, the speakerphone is automatically switched off.

Mantener pulsado .

**Nota:** Si el teléfono se encuentra fuera del alcance durante más de 10 minutos, el altavoz se apaga automáticamente.

按住 .

**注意:** 手机超出有效范围 10 分钟以上时车载免提装置将自动关闭。

按住 .

**注意:** 手機超出範圍 10 分鐘後，擴音話機自動關機。

### Introduction Introducción 简介 簡介

#### Bluetooth™ Car Speakerphone HCB-100

The HCB-100 is made for in car use and provides a safe and convenient way to make and receive calls while driving. HCB-100 can also be used as a wireless speakerphone in the home or office.

#### Teléfono con altavoz para vehículos Bluetooth™ HCB-100

El HCB-100 se ha diseñado para su uso en vehículos y constituye una forma segura y cómoda de realizar y recibir llamadas mientras conduce. El HCB-100 también se puede utilizar como altavoz inalámbrico en casa o en la oficina.

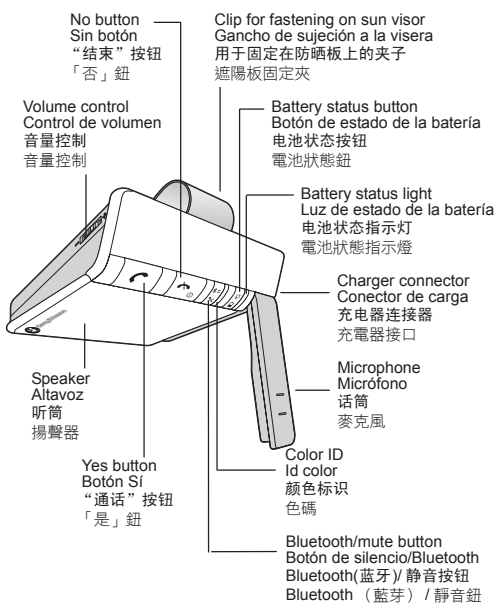
#### Bluetooth™ (蓝牙) 车载免提装置 HCB-100

HCB-100 车载免提装置为在车内使用而专门设计为您在驾车外出时拨打和接听电话提供了一种安全而便捷的方式。HCB-100 还可用作在家庭或办公室中使用的无线免提装置。

#### Bluetooth™ (藍芽) 車用擴音話機 HCB-100

HCB-100 非常適於車內使用。HCB-100 不但能在行車中提供安全且方便的電話功能，還可當作室內無線擴音話機。

### Overview Descripción general 概述 簡介



### Pairing the speakerphone Vinculación del altavoz 车载免提装置配對 擴音話機配對

After you have paired the speakerphone with the phone, it automatically connects to the phone as soon as it is turned on and within range.

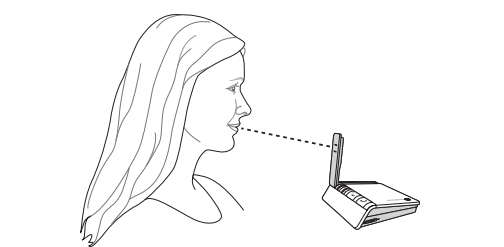
You select a colour to identify each phone you use with the speakerphone. You can also replace a phone with another phone for a specific colour. A free colour is indicated by the Color ID flashing quickly. A colour already in use is indicated by the Color ID flashing slowly.

**Note:** The speakerphone switches off if you do not pair it with the phone within 10 minutes.

#### To pair the speakerphone with a phone

1. Press and hold to turn the speakerphone on.
2. Press and hold until the Color ID flashes and you hear a long high tone.
3. Press repeatedly to select a colour.
4. Prepare your phone according to the phone user guide. The speakerphone passkey is 0000.
5. When successfully paired, the speakerphone beeps and the selected colour is always lit.

### Using the speakerphone in the home/office Uso del altavoz en casa o en la oficina



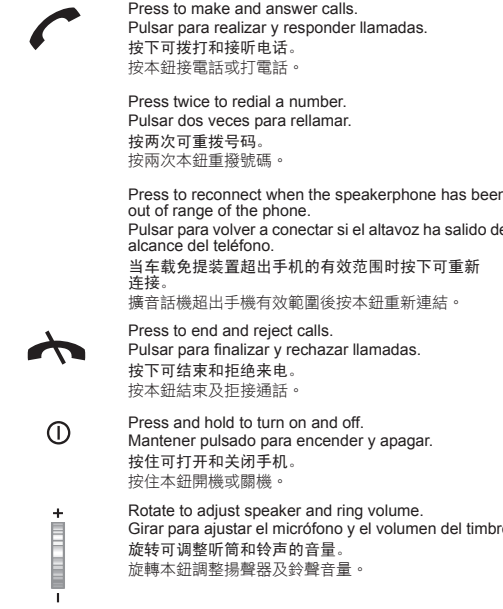
Place the speakerphone on a flat surface. Direct the microphone towards your mouth, and preferably keep a short distance to the microphone when talking.

Coloque el altavoz en una superficie plana. Dirijase el micrófono hacia la boca al hablar, preferiblemente a una distancia corta.

将车载免提装置安放在一个平面上。将话筒朝向您的口部通话时最好靠近话筒。

將擴音話機置於平坦的表面。將麥克風朝向嘴部，通話中最好與麥克風保持適當的距離。

### Buttons and indicators Botones e indicadores 按钮和指示灯 按鈕及指示燈



### Después de vincular el altavoz con el teléfono, se conectará automáticamente con éste en cuanto se encienda y se encuentre dentro del alcance.

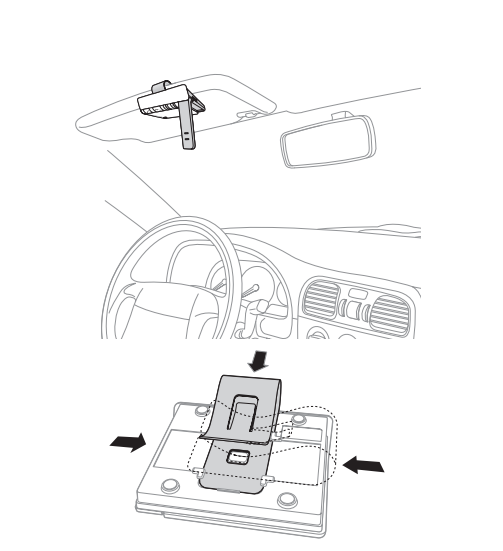
Seleccione un color para identificar cada teléfono utilizado con el altavoz. También puede sustituir un teléfono por otro en un color determinado. Si existen colores libres, el Id color parpadea de forma rápida. Si un color se está utilizando, el Id color parpadea de forma lenta.

**Nota:** El altavoz se apaga si se tarda en vincular un teléfono más de diez minutos.

#### Para vincular el altavoz con un teléfono

1. Mantenga pulsado para encender el altavoz.
2. Mantenga pulsado hasta que el Id color parpadee y se escuche un pitido largo.
3. Pulse varias veces para seleccionar un color.
4. Prepare el teléfono según se indica en la guía de usuario del teléfono. La clave maestra del altavoz es 0000.
5. Cuando se haya realizado la vinculación correctamente, el altavoz emitirá un pitido y el color seleccionado permanecerá encendido.

### Using the speakerphone in the car Uso del altavoz en vehículos 在车中使用车载免提装置 在車內使用擴音話機



### Press and hold to pair the speakerphone with a phone. Mantener pulsado para vincular el altavoz con un teléfono.

按住可将车载免提装置与手机配对。按住本按钮将扩音话机与手机配对。

Press repeatedly to select a phone. Pulsar varias veces para seleccionar un teléfono. 重复按下可选择手机。重複按本按钮選擇手機。

Press to mute/unmute the microphone during a call. Pulsar para desactivar/activar el micrófono durante una llamada. 按下可在通话中关闭 / 打开话筒声音。通話中按本按钮使麥克風靜音 / 取消靜音。

Press and hold to turn the indicators off and on. Mantener pulsado para encender y apagar los indicadores. 按住可打开和关闭指示灯。按住本按钮開啟或關閉指示燈。

Press and hold to turn on and off. Mantener pulsado para encender y apagar. 按住可打开和关闭手机。按住本按钮開機或關機。

Rotate to adjust speaker and ring volume. Girar para ajustar el micrófono y el volumen del timbre. 旋轉本按钮調整揚聲器及鈴聲音量。

### 车载免提装置在与手机配后即可在装置开启且位于手机有效范围内时自动连接手机。

您可为使用此车载免提装置的每部手机选择一种标识颜色。您还可将某部手机的特定标识颜色替换给另一部手机。快速闪动的颜色标识表示未使用的颜色。慢速闪动的颜色标识表示已在使用的颜色。

**注意:** 如果您在 10 分钟内未将车载免提装置与手机配对车载免提装置将会关闭。

#### 车载免提装置与手机配对

1. 按住 开启车载免提装置。
2. 按住 直至颜色标识闪动并且听到一声较长的高音调蜂鸣音。
3. 重复按 选择一种颜色。
4. 按手机用户指南准备好手机。车载免提装置识别码为 0000。
5. 成功配对后车载免提装置将发出蜂鸣音并始终显示所选的颜色。

www.sonyericsson.com



Sony Ericsson Mobile Communications AB  
SE-221 88 Lund, Sweden

LZT 108 8605/1 R1A

Printed in XXXX

